

# FRANCESCA

Milano

## METROPOLITAN STORIES

VLIESTAPETE | NON-WOVEN WALLCOVERINGS | INTISSÉ | VLIES-BEHANG | TAPETA  
NA FLIZELINIE | TAPPEZZERIA IN TESSUTAO | PAPEL PINTADO TEJIDO NO TEJIDO |  
ОБОИ НА ФЛИЗЕЛИНОВОЙ ОСНОВЕ



### Qualitätsversprechen / Commitment to Quality



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article / Номер артикула

Anfertigungs-Nr. / Batch-No. / N° de bain / номер партии

Rapport / Repeat / Raccord / Смещение рисунка

### Recycling- und Verarbeitungshinweise / Recycling and Hanging Instructions



PAP20 (Cartone), LDPE04 (Plastica) & PAP21 (Carta) - Raccolta Differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Rollenformat / Roll size / Dimensions du rouleaux /  
размер рулона: 0,53 m x 10,05 m / 21" x 11yd vg












Fläche / Covers / Surface / площадь: 5,32 m<sup>2</sup> / 57,75 sq.ft.pi<sup>2</sup>

Bitte auf gleiche Anfertigungsnummer achten | Please check for same Batch-No. | Veuillez vous assurer que le N° de bain est le même | Обратите внимание на одинаковые номера партии

**AS CREATION** Made in Germany | as-creation.com

A.S. Création Tapeten AG | Südstr. 47 | 51645 Gummersbach | contact@as-creation.de  
Произведено в Германии | АС Креацион Тапетен АГ, Эюдштр. 47 | 51645 Гуммерсбах



|                    |  |   |  |   |  |   |  |   |  |
|--------------------|--|---|--|---|--|---|--|---|--|
| www.us-creation.de |  |   |  |   |  |   |  |   |  <p>scheuerbeständig<br/>scrubbable<br/>lessivable et brossable<br/>schrobvast<br/>odporna na szorowanie<br/>устойчивые к истиранию<br/>sűrűható</p>  |
| D                  | Der Untergrund muss sauber, trocken und tragfähig sein.  | Der Untergrund sollte farblich neutral sein, ansonsten eine weiß pigmentierte Grundierung verwenden.  | Auf die Anfertigungs-Nr. und Rapportangaben auf der Einleger-Vorderseite achten.                                     | Spezialkleister direkt gleichmäßig auf die Wand auftragen oder wahlweise durch Kleistermaschine bzw. Deckenbürste die Bahnen einkleistern.                                | Vliestapete blasenfrei einlegen. Keine Weichzeit erforderlich.   | Folgebahnen auf Stoß kleben und mit Moosgummirulle blasenfrei andrücken.  | Überstände abschneiden. Nach 3 Bahnen prüfen. Einleger und Musterstücke aufbewahren. Klebekosten für mehr als 3 Bahnen werden nicht übernommen.  | Bei späterer Renovierung restlos trocken abziehbar.   |  <p>gute Lichtbeständigkeit<br/>good lightfastness<br/>Résistance à la lumière<br/>goed lichtbestendig<br/>dobra odporność na światło<br/>хорошая светостойкость<br/>szintartóságja</p>                   |
| GB                 | The wall surface must be clean, dry and absorbant.   | Ensure the wall surface is evenly coloured and is absorbant. If necessary treat prior to hanging.   | Please check the batch number and pattern repeat information on the front of the label.                              | Apply paste evenly to the wall or if preferred paste the back of the material.  | Apply the wallpaper to the pasted wall smoothing out air bubbles. No need to soak.   | Butt join further lengths and smooth out air bubbles with a rubber roller.  | Trim excess. Check after 3 lengths. Keep label & sample piece. Hanging costs for more than 3 lengths not accepted.   | For redecorating strips clean from the wall.  |  <p>gerader Ansatz<br/>straight match<br/>raccord libre<br/>recht rapport<br/>proste składowanie wzoru<br/>прямо совмещение<br/>mintaillesztés egyvonalban</p>  |
| F                  | La surface du mur doit être propre, sèche et absorbante.   | Evitez les inégalités de couleurs du mur, si nécessaire utilisez une sous-couche perméable.   | Faites attention aux indications de bain et de raccord sur l'étiquette.  | Appliquez une colle spéciale intéssés directement sur le mur, ou si vous préférez la méthode classique, vous pouvez encoller l'envers du revêtement.                      | Appliquez le revêtement sur le mur sans détrempage, chassez les bulles d'air.  | Juxtaposez le lé suivant et chassez les dernières bulles à l'aide d'un rouleau en caoutchouc.                                     | Les excédents sont à couper. Vérifier la qualité après 3 lé avant de poursuivre la pose. Veuillez garder un échantillon et les étiquettes. Les frais de pose ne seront pas pris en charge au delà de 3 lé.             | Pour une dépose ultérieure, il vous suffira de tirer doucement pour décoller le papier-peint. |  <p>versetzter Ansatz<br/>offset match<br/>raccord sauté<br/>verspringend rapport<br/>składowanie wzoru z przesunięciem<br/>сдвинутое совмещение<br/>mintaillesztés eltolva</p>                           |
| NL                 | De ondergrond moet schoon, droog en voldoende zuigend zijn.  | De ondergrond egaal kleuren met bijvoorbeeld, speciaal voor neutraal gekleurde zuigende ondergronden.   | Let op het anfertigungs-nr. en de rapporthoogte welke op de voorzijde van het etiket worden vermeld.                 | Speciaal plaksel gelijkmatig direct op de wand aanbrengen of de band insmeren door middel van een plakmachine of met een borstel.   | Vliesbehang zonder blazen tegen de ingesmeerde muur aanbrengen. Bij het insmeren van het vliesbehang is geen inwektijd nodig.              | De volgende banen stotend aanbrengen en met een rubber roller zonder blazen aanrollen.  | Restrukken afsnijden. Na 3 banen controleren. Labels en stalenmateriaal bewaren. Plakkosten van meer als 3 banen worden niet vergoed.  | Bij latere renovatie volledig droog van de wand af te strippen.                               |  <p>gestürzt Ansatz<br/>inverted match<br/>raccord inversé<br/>stortend plakken<br/>kleić obracając co drugi pas<br/>последующее полотно клеить в обратном направлении<br/>váltott irányba ragasztani</p> |
| PL                 | Podłoże musi być czyste, suche i nośne.  | W celu wyrównania podłoża i uzyskania powierzchni jednolitej i chłonnej, użyć odpowiedniego środka np. „Metylan Tapieziergrund”.                            | Zwracać uwagę na oznaczenia na etykietce.  | Klej specjalnie nanieść równomiernie na ścianę lub posmarować nim pas tapety metodą tradycyjną.   | Tapetę z fiazeliny kleić na powierzchnię ściany pokrytą wcześniej warstwą kleju.   | Kolejne bryty kleić na styk, używając rolki gumowej w celu docisnięcia tapety i likwidacji pęcherzy powietrza.                    | Obciąć nadmiar tapety pod sufitem i przy podłodze. Po przyklejeniu 3 pasów sprawdzić, czy tapeta nie jest wadliwa.   | Przy ewentualnym remoncie zrywać tapetę na sucho, bez pozostałości.                           |  <p>gestürzt Ansatz<br/>inverted match<br/>raccord inversé<br/>stortend plakken<br/>kleić obracając co drugi pas<br/>последующее полотно клеить в обратном направлении<br/>váltott irányba ragasztani</p> |
| Ru                 | Поверхность должна быть прочной, чистой, сухой и обладать впитывающей способностью.  | Для получения поверхности нейтральной оттенка и равномерного впитывания рекомендуется обработать стены глубокой грунтовкой; напр. „Metylan Tapieziergrund”. | Пожалуйста, обращайте внимание на соответствующий номер серии и шаг раппорта, указанные на лицевой стороне вкладыша. | Обратите внимание на Ru. Артикул и наличие смещения рисунка на вкладыше.  | Раскритуйте полотно на промазанную клейстером стену.   | Последующие полотна обоев наклеивать встык и прижимать резиновым валиком, удаляя при этом воздушные пузыри.                       | Выступающие края обрезать. Наклеив 3 полотна, проверить совпадение оттенка. Этикетку и образец обоев сохранить. В случае рекламации стоимость работ по наклеиванию обоев компенсируется из расчета не более 3 полотен. | При последующем ремонте обои в сухом виде и без остатка снимаются со стены.                   |  <p>gestürzt Ansatz<br/>inverted match<br/>raccord inversé<br/>stortend plakken<br/>kleić obracając co drugi pas<br/>последующее полотно клеить в обратном направлении<br/>váltott irányba ragasztani</p> |
| Hu                 | Az alapnak száraz, tiszta, sima felületnek kell lennie. Minden előző festési maradványtól meg kell tisztítani.   | A tapétázás előtt gletteljen, majd kenje le a falat mélyalapozóval.   | A címke elején feltüntetett gyártási sorozatszám és mintaillesztés jelölésére ügyelni kell.                          | A sűrűn bekevert speciálisan ragasztót közvetlen a falra lehet felhordani, esetleg a tapéta hátoldalára géppel vagy kefével.  | A gyapjúrostos (vlies) tapétát hőlyágmentesen simítsuk a falra. Puhulási idő nincs.  | A következő csíkot melléillesztve helyezzük fel a falra és gumihengerrel simítsuk el.   | Szabja méretre a tapétát és 3 csíkanként ellenőrizze a minőséget. A címkeket és a mintadarabokat őrizze meg. Hiba esetén maximum 3 feirakási költségeit térjük.  | Későbbi felújításnál a gyapjúrostos tapéta maradékátalanul, szárazon lehúzható.               |  <p>Wandklebetechnik<br/>paste the wall<br/>encollage direct du mur<br/>de wand insmeren<br/>nakładac klej na ścianę<br/>клеїстер наносится на стену<br/>falat lehet ragasztózni</p>                      |
| ES                 | La base debe estar limpia y seca y tener capacidad de carga.   | La base debe tener un color neutro. Si no es así, utilice una imprimación con pigmento blanco.  | Tenga en cuenta el número de fabricación y las indicaciones de repetición del anverso de la etiqueta.                | Aplique cola especial directamente sobre la pared o, si lo prefiere, sobre las tiras, con máquina de encolar o cepillo para teja.   | Coloque el papel de tejido-no tejido sin burbujas en el cepillo de almidón. No requiere tiempo de reposo.                                  | Pegar las siguientes tiras alineadas con las anteriores y apretarlas con un rodillo de espuma para que no queden burbujas debajo. | Recortar el material sobrante. Comprobar las 3 tiras. Conservar la etiqueta y las muestras. No asumimos los costes de encolado de más de 3 tiras.  | En caso de reforma posterior, pueden retirarse en seco sin dejar restos.                      |  <p>trocken abziehbar<br/>strippable<br/>Stripable à sec<br/>vollig stripbaar<br/>możliwość zrywania ze ściany na sucho<br/>удаления со стены в сухом виде<br/>szárazon lehúzható</p>                   |
| PT                 | A superfície deve estar limpa, seca e deve ter uma capacidade de carga suficiente.   | A superfície deve ter uma cor neutra, caso contrário utilize um primário de pigmentação branca.   | Ter em atenção o número de produção e indicações de padrão na parte dianteira da etiqueta.                           | Aplicar cola especial, de forma uniforme, diretamente na parede ou aplicar a máquina de aplicar cola com uma máquina de aplicar cola ou com um pincel de papel de parede. | Colocar o papel de parede de não tecido no local de aplicação, garantindo que não existem bolhas de ar. Não é necessário tempo de repouso. | Aplicar as tiras seguintes com uma ligeira sobreposição e retirar as bolhas de ar com o rolo de borracha.                         | Cortar o excesso. Verificar após 3 tiras. Guardar etiqueta e amostras. As despesas de cola para mais de 3 tiras não serão assumidas.   | Em caso de renovação posterior, pode ser completamente retirado em estado seco.               |  <p>trocken abziehbar<br/>strippable<br/>Stripable à sec<br/>vollig stripbaar<br/>możliwość zrywania ze ściany na sucho<br/>удаления со стены в сухом виде<br/>szárazon lehúzható</p>                   |
| ***                |  <p>*** Roll up the cut length with the printed side on the inside and immerse in a basin so that the surface is completely soaked. Pick up the lengths from the top, carefully pull out of water and let the water run off. Change water after a time (when it becomes milky).</p> |   |  |   |  |   |  |   | <p>Made in Germany by A.S. Création,<br/>D-51645 Gummersbach</p>   |

EINA369282